

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ДЛЯ ДОГОВОРОВ ПРОДАЖИ (МЕТАЛЛЫ)

### 1. Сфера применения

- a) Настоящие Положения и условия действительны для всех договоров купли-продажи сырья, металлолома, металлов, отходов (далее Материал или Материалы) Metalekspo SIA (далее Metalekspo) как продавца с Покупателем (далее "Партнер по договору"). Настоящие Положения и условия Metalekspo применяются исключительно к договорам купли-продажи, заключенным между Metalekspo и Партнером по договору. Metalekspo не принимает альтернативные условия Контрагента, даже если условия прямо не противоречат или поставка была принята, за исключением случаев, когда Metalekspo прямо подтвердила действительность таких альтернативных условий в письменной форме. Данные условия также применяются ко всем будущим договорам/поставкам, выполняемым с Партнером по договору, даже если действие условий не было прямо согласовано с Партнером по договору для каждой отдельной поставки.
- b) Контракт состоит из настоящих Положений, условий и заказа на покупку. Контракт отражает полное взаимопонимание между Metalekspo и Партнером по договору и заменяет собой любые договоренности, взаимопонимания, обещания или соглашения, сделанные или существующие между сторонами до заключения Контракта относительно предмета Контракта. Изменения в контракт могут быть внесены только в письменной форме, подписанной сторонами.
- c) В случае расхождения между настоящими Положениями и условиями и взаимно согласованным в письменной форме заказом на покупку преимущественную силу имеют положения заказа на покупку.
- d) Каждая сделка по продаже материалов подтверждается каждым конкретным заказом на покупку с указанием материала или расходных материалов, цены, доставки, количества, качества и других специальных условий.

### 2. Подтверждение контракта

Контракт Metalekspo, включая настоящие Положения и условия, является обязательным, когда Партнер по договору принимает заказ на покупку и подтверждает заказ на покупку в письменной форме.

### 3. Таможенное оформление

В случае экспорта Материалов Партнер по договору должен за свой счет обеспечить таможенное оформление экспорта, используя соответствующий номер таможенного тарифа в соответствии с применимыми национальными законами и нормативными актами, если иное не согласовано в письменной форме в заказе на покупку или не предусмотрено условиями Incó Terms.

### 4. Уведомление/ Документация

- a) Справочные номера контракта и заказа на покупку всегда должны быть указаны в соответствующих документах. Подробный упаковочный лист обязателен.
- b) Не позднее, чем в момент поставки, Партнер по договору должен передать в Metalekspo все документы, которые требуются в соответствии с действующим законодательством или условиями контракта.
- c) Metalekspo оставляет за собой право отклонять поставки, для которых документов недостаточно и/или они неверны, или данные в уведомлении не соответствуют имени водителя и/или номерным знакам. Такой отказ не будет рассматриваться как нарушение обязательств Metalekspo и не даст права предъявлять претензии к Metalekspo за невыполнение контракта или требовать возмещения убытков.
- d) Предварительное уведомление о доставке:
  - a. Доставка грузовиками на завод-получатель: Партнер по договору обязан запросить временной интервал для доставки Материала на завод-получатель. Metalekspo сообщит дату доставки, в

которую должны быть доставлены материалы. Metalekspo оставляет за собой право отклонять поставки без подтвержденного временного интервала. Такая оговорка о правах не считается нарушением обязательств по контракту, и Партнер по договору отказывается предъявлять какие-либо претензии к Metalekspo и/или требовать убытков.

- b. Морские поставки: Партнер по договору обязан незамедлительно, не позднее следующего рабочего дня после отплытия судна, проинформировать Metalekspo об отплытии судна и предполагаемой дате прибытия в соответствующий порт.
- e) Партнер по договору должен незамедлительно, не позднее, чем через 2 дня после погрузки, предоставить Metalekspo необходимые инструкции по экспортной документации.
- f) Если Партнер по договору изменяет какие-либо детали документа после погрузки и отправки материала, Партнер по договору должен покрыть все расходы, понесенные в связи с изменением указанной документации.

## **5. Транспортировка, упаковка, закрепление и разгрузка груза**

- a) Материал должен быть упакован в соответствии с условиями контракта. Если не оговорено иное или если не требуется по разумным соображениям безопасности или по юридическим причинам, Материал должен быть загружен навалом (вроссыпь). Metalekspo не принимает пластиковые упаковки любого вида, такие как пластиковые поддоны, бочки или коробки, если в отдельных случаях не оговорено иное.
- b) Материал должен быть уложен внутри грузовика или контейнера безопасным для движения способом в соответствии с правовыми нормами, а при их отсутствии - обычным способом, чтобы обеспечить защиту работников. Все поставки материалов, которые осуществляются в открытых контейнерах, самосвалах, прицепах или фургонах, должны быть накрыты брезентом.
- c) Партнер по договору гарантирует, что любое судно, используемое для перевозки груза по настоящему контракту, должно соответствовать требованиям Кодекса ISPS (Международный кодекс по охране судов и портовых средств), относящимся к данному судну.
- d) Партнер по договору должен гарантировать выдачу электронного коносамента (Морская накладная/Экспресс-коносамент) всякий раз, когда бизнес разрешает использование соответствующего электронного документа. В случае выдачи телекса Партнер по договору должен отправить подтверждение выдачи телекса в Metalekspo не позднее, чем до прибытия в порт назначения.
- e) Партнер по договору должен соблюдать текущие условия поставки Metalekspo.

## **6. Место и срок доставки / Задержка доставки**

- a) Если не оговорено иное, доставка должна быть произведена по адресу доставки, указанному в заказе на покупку, в указанное время доставки.  
Время для сбора материалов от Metalekspo, Латвия:  
с 8.00 до 15:00, с понедельника по пятницу (кроме праздничных дней)
- b) Необходимо строго соблюдать оговоренные в контракте сроки поставки. Выполнение работ в соответствии с указанной датой или в течение указанного периода имеет существенное значение для Metalekspo. Задержки, включая частичные поставки, должны быть согласованы с Metalekspo немедленно с указанием причин и предполагаемой продолжительности задержки.
- c) Metalekspo имеет право отложить поставку Материалов до поступления на счет Metalekspo платежей, которые должны быть произведены до транспортировки Материалов от Партнера по договору. Такая отсрочка и продление срока поставки не рассматривается как невыполнение обязательств, и Партнер по договору обязуется не предъявлять никаких претензий, в том числе, но не ограничиваясь, за просрочку поставки, возмещение ущерба.

- d) Претензии по поставке и/или качеству Материалов и/или любые другие претензии не дают Партнеру по договору права задерживать платежи за Материалы и/или задерживать сроки платежей, предусмотренные контрактом. Действия Партнера по договору по удержанию причитающихся сумм и/или задержке выплат причитающихся сумм считаются невыполнением обязательств.

## **7. Налоги и пошлины / Цена**

- a) Налоги, пошлины и другие сборы, взимаемые за Материалы, а также за связанные с ними документы, несет Партнер по договору.
- b) Цены и дополнительные расходы, указанные Metalekspo, не включают налог на добавленную стоимость (НДС). В случае заключения договора толлинга, сборы и платежи, причитающиеся Metalekspo, не включают НДС, который взимается, если это требуется по закону.
- c) Контракты и сделки, заключенные внутри Латвии и между базирующимся в Латвии и зарегистрированным Партнером по договору, подпадают под действие статьи 143 закона об уплате НДС (LV), пункт 1.
- d) В случае существенных изменений минимальных импортных цен (например, LME, LBMA или LPPM), структур стандартных контрактов и/или их применения, или существенных изменений, касающихся конвертации валют, Metalekspo определит новый стандарт, максимально приближенный в экономическом и юридическом смысле к первоначальному намерению сторон.
- e) Фиксированные цены не принимаются в национальные, региональные праздники и выходные на бирже.

## **8. Страхование**

Если это оговорено в контракте и в случае поставок на условиях CIF, Партнер по договору обязан за свой счет и в пользу Metalekspo застраховать все транспортные риски до прибытия в согласованный пункт назначения, включая риски войны, забастовок, беспорядков и гражданских волнений, на сумму 110 % от предварительной материальной стоимости и при условии последующей корректировки окончательной материальной стоимости у страховщиков с отличными рейтингами. Страховые услуги должны предоставляться без каких-либо вычетов и в той же валюте, что и договорная цена. Соответствующее страховое свидетельство должно быть отправлено в Metalekspo до прибытия судна.

## **9. Передача риска и права собственности**

- a) Передача риска регулируется соответствующими условиями Inco Terms (2010). Если не оговорено иное, риск переходит к Партнеру по договору после приемки заказанных материалов на заводе-получателе. Это также относится к случаям, когда Metalekspo берет на себя транспортные расходы или оформляет транспортную страховку.
- b) Партнер по договору осведомлен о том, что Материал смешан с другими материалами и связан с ними.
- c) Несмотря на доставку и переход риска, право собственности на Материалы остается за Metalekspo до тех пор, пока Metalekspo не получит оплату покупной цены Материалов.
- d) Партнер по договору не имеет права отчуждать, передавать в залог, уничтожать, повреждать каким-либо образом доставленные, но еще не оплаченные Материалы до полной оплаты покупной цены Metalekspo.

## **10. Объемы / Качество / Прекращение контракта**

- a) Если не оговорено иное, избыточные, сокращенные или частичные поставки не допускаются.
- b) Все материалы соответствуют стандартам и практикам в соответствии со спецификациями ISRI (Institute of Scrap Recycling Industries), где это применимо.
- c) Metalekspo несет ответственность за недостачу и/или дефекты только в том случае, если Партнер по договору может доказать, что Материал является дефектным и/или не был доставлен Партнеру по договору.

- d) Если недостача и/или дефекты доказаны Партнером по договору и признаны Metalekspo, Metalekspo должна либо доставить недоставленный и/или дефектный Материал, либо снизить причитающуюся цену, подлежащую уплате Партнером по договору за непоставленное количество Материала. Партнер по договору обязуется не предъявлять никаких претензий, включая, но не ограничиваясь, несвоевременную доставку, компенсацию ущерба. В случае если Партнер по Договору самостоятельно приобретает материал, альтернативный непоставленному и/или дефектному Материалу (самостоятельно заменяет непоставленный и/или дефектный Материал) до замены Материала компанией Metalekspo, такие расходы на замену непоставленного и/или дефектного Материала, приобретенного Партнером по Договору у третьего лица, являются расходами Партнера по Договору (не подлежат возмещению компанией Metalekspo).
- e) В случае если одна из сторон существенно нарушила условия контракта, другая сторона может направить письменное уведомление о расторжении настоящего контракта. В уведомлении должно быть указано нарушение. Прекращение действия вступает в силу через тридцать (30) дней после получения такого уведомления Стороной, нарушившей контракт, если только в течение этого периода в тридцать (30) дней Сторона, нарушившая его, не устранила нарушение.
- f) В случае, если в отношении Партнера по договору инициирован процесс реабилитации должника, неплатежеспособности, банкротства, реструктуризации, роспуска, ликвидации или подано заявление о возбуждении такого процесса и заявление не отозвано или отклонено по истечении десяти (10) рабочих дней с даты подачи заявления, Metalekspo может расторгнуть контракт, направив письменное уведомление Партнеру по договору.
- g) В случае, если Партнер по договору не соблюдает условия оплаты/фиксации/аванса, контракт может быть расторгнут по усмотрению Metalekspo путем вручения письменного уведомления Партнеру по договору.
- h) Если Партнер по договору должен внести аванс или предоплату в пользу Metalekspo, и в течение 30 дней с момента выставления счета на аванс или предоплату сумма не будет получена, контракт может быть расторгнут Metalekspo путем письменного уведомления Партнера по договору, при этом любые расходы, связанные с колебаниями рынка, должны быть компенсированы Партнером по договору в пользу Metalekspo.
- i) Если Партнер по договору не получает или не собирает Материалы, Metalekspo может расторгнуть Контракт в одностороннем порядке, направив письменное уведомление Партнеру по договору, и удержать платежи, полученные от Партнера по договору, в качестве неустойки и не возвращать Партнеру по договору.
- j) Если Партнер по договору не выполняет свои договорные обязательства по предоставлению необходимой информации и/или не соблюдает согласованные условия оплаты, указанные в контракте (без какой-либо вины или влияния Metalekspo), это является основанием для расторжения договора со стороны Metalekspo путем письменного уведомления Партнера по договору, при этом любой аванс и/или предоплата удерживаются Metalekspo в качестве штрафа и не возвращаются Партнеру по договору.
- k) Metalekspo может расторгнуть контракт, вручив письменное уведомление о расторжении настоящего контракта Партнеру по договору за 30 дней до расторжения.
- l) Если Metalekspo не в состоянии поставить Материалы, включая, но не ограничиваясь причинами, не зависящими от Metalekspo, отсутствием или нехваткой материалов на рынке, ограничениями импорта/экспорта, чрезмерным увеличением цены, Metalekspo может расторгнуть контракт, направив письменное уведомление Партнеру по договору. Metalekspo не несет ответственности за любые убытки и расходы, понесенные Партнером по договору.

## 11. Возмещение ущерба и ответственность

- a) Metalekspo имеет право на безусловные требования о возмещении ущерба к Партнеру по договору в соответствии с законом. Ограничение или исключение требований о возмещении ущерба допустимо только в форме индивидуального письменного соглашения.
- b) Как правило, Metalekspo несет ответственность за ущерб при наличии других предпосылок для предъявления иска, если Metalekspo виновна в умысле или грубой неосторожности. В случае необеспечения необходимой степени осторожности Metalekspo SIA несет ответственность в случае нарушения обязательства, выполнение которого делает возможным надлежащее исполнение контракта и на соблюдение, которого может рассчитывать соответствующая другая договаривающаяся сторона (также известное как основное обязательство). Во всех других отношениях ответственность за компенсацию ущерба любого рода, независимо от основания для претензии, включая нарушение взаимного доверия при подготовке контракта, должна быть исключена. Ответственность Metalekspo ограничивается прямым ущербом. Ответственность за упущенную выгоду исключается. Общая максимальная ответственность Metalekspo перед Партнером по договору, возникающая в результате неполного выполнения предусмотренных контрактом обязательств и причиненных Партнеру по договору убытков, в любом случае не должна превышать десяти процентов от покупной цены контракта (для ответственности по каждой поставке Материалов покупная цена определяется отдельно).

## **12. Права на взаимозачет, права на удержание и переуступку**

- a) Партнер по договору имеет право на зачетные права и права удержания только в том случае, если встречные требования Партнера по договору являются неоспариваемыми или если юридическая сила встречного требования уже установлена и только на основании письменного взаимного соглашения с Metalekspo.
- b) Зачет на основании письменного взаимного соглашения допускается также в отношении требований, предъявленных аффилированными компаниями.
- c) Партнер по договору может переуступать требования только с предварительного письменного согласия Metalekspo.

## **13. Конфиденциальность**

Вся информация и документы, которые имеют веские основания для сохранения в тайне (Конфиденциальная информация), должны сохраняться в тайне Партнером по договору, его субподрядчиками и другими обслуживающими лицами. Такая конфиденциальная информация не должна предоставляться третьим лицам и не может быть использована для третьих лиц или для каких-либо других целей, помимо выполнения контракта, без предварительного письменного согласия Metalekspo.

## **14. Форс-мажорные обстоятельства**

В случае форс-мажорных обстоятельств, таких как пожар, наводнение, поломка, авария, война, восстание, бунт, действия правительства, трудовой спор, нехватка топлива, электроэнергии, сырья или материалов, отсутствие грузовых средств, вызванных любым стихийным бедствием или любой другой причиной, находящейся вне разумного контроля Партнера по договору или Metalekspo, выполнение договоренностей и обязательств по контракту приостанавливается полностью или частично, в зависимости от степени препятствия, на время действия форс-мажорных обстоятельств с момента, когда пострадавшая сторона письменно информирует другую о существовании форс-мажорных обстоятельств, включая их причину.

Приостановка исполнения не влечет за собой аннулирования контракта, который вновь вступает в полную силу сразу после прекращения действия форс-мажорных обстоятельств. Контракт должен каждый раз продлеваться на срок, равный периоду приостановления.

Если случай форс-мажорных обстоятельств длится более трех месяцев с момента объявления о нем, каждая сторона имеет право расторгнуть контракт в отношении объемов, которые не были поставлены и/или приняты из-за форс-мажорных обстоятельств.

Несмотря на вышеизложенные положения, если цена на металлы, поставка которых была приостановлена в связи с форс-мажорными обстоятельствами, уже была установлена, то такая цена применяется к Материалу, который должен быть поставлен первым после возобновления его поставки. Metalekspo имеет право в одностороннем порядке расторгнуть контракт, если продажа Материала по фиксированной цене причинит ущерб Metalekspo.

## 15. Входной контроль, посещение завода

- a) Все сотрудники или лица, уполномоченные Партнером по договору, которые входят на завод для сбора материалов, обязаны соблюдать правила, применимые к заводу. Сотрудники и уполномоченные лица особенно обязаны проходить обычный контроль на входе/выходе, включая личный досмотр и регистрацию личных данных при наличии достаточных оснований. Партнер по договору обязан соответствующим образом проинструктировать своих сотрудников и уполномоченных лиц и получить их согласие с настоящими правилами.
- b) Посещение производственных помещений может быть сопряжено с риском для личной безопасности и осуществляться исключительно на риск Партнера по договору или компаний, которые его уполномочивают. Любой посетитель может зайти на сайт Metalekspo только после предварительного согласия. Партнер по договору несет исключительную ответственность за обеспечение мер защиты в интересах своих собственных работников и объектов, а также в интересах третьих сторон от риска несчастного случая или угрозы, включая пожар. На предприятии обязательно использование средств индивидуальной защиты (каска, защитная обувь, брюки полной длины, флуоресцентная куртка, длинные брюки, длинные рукава, специальная одежда при определенных условиях). Инструкции, отдаваемые сотрудниками, особенно сотрудниками службы безопасности, должны выполняться без исключения. Партнер по договору обязан поддерживать чистоту и порядок, а также организовать вывоз отходов и остаточных материалов после выполнения любых рабочих процессов. Партнер по договору несет ответственность за весь ущерб, причиненный его сотрудниками и/или уполномоченными третьими лицами.

## 16. Соответствие требованиям и устойчивое развитие

- a) Партнер по договору обязуется, в частности, но не ограничиваясь этим, соблюдать все применимые законы, положения и директивы или любые другие нормативные акты по борьбе со взяточничеством и коррупцией, далее кратко именуемые "нормативные акты", и не допускать никаких функций, действий или поведения (например, просьб, предложений, обещаний, одобрений, предоставления или получения любых незаконных платежей или других выгод), которые представляют собой преступные действия в соответствии с указанными нормативными актами. Партнер по договору обязуется незамедлительно информировать Metalekspo о любых обстоятельствах, которые могут представлять собой нарушение указанных нормативных актов.
- b) Metalekspo ожидает, что Партнер по договору будет соблюдать принципы Глобального договора ООН и основные трудовые стандарты Международной организации труда (МОТ), включая, но не ограничиваясь следующим:
  - Соблюдение применимых национальных законодательных положений в отношении основных трудовых прав, оплаты труда и продолжительности рабочего времени, стандартов гигиены труда и техники безопасности, экологического законодательства, нормативных актов и стандартов
  - Недопущение и запрещение любого вида детского труда

- Запрещение всех форм дискриминации
  - Запрещение всех форм рабского труда
  - Запрещение взяточничества и коррупции
- с) Metalekspo ожидает, что Партнер по договору донесет эти основополагающие принципы и требования до своих деловых партнеров и призовет их соблюдать эти стандарты. Партнер по договору должен учитывать эти факторы при выборе деловых партнеров.
- d) Несмотря на права Metalekspo, указанные в пункте 10, несоблюдение этого пункта 16 является существенным нарушением настоящего контракта и дает Metalekspo право расторгнуть контракт путем направления письменного уведомления.
- e) Metalekspo не несет ответственности за претензии, убытки или ущербы, которые возникают в связи с несоблюдением данного пункта от имени Партнера по договору. Партнер по договору обязан освободить Metalekspo от таких претензий, потерь или ущербов и обезопасить Metalekspo от них.

## **17. Коэффициенты пересчета**

1 метрическая тонна (мт) = 1000 килограммов (кг)

1 килограмм = 2,20462 фунта (фунтов)

1 тройская унция = 0,0311035 кг

## **18. Место юрисдикции, применимое право**

Если не оговорено иное, местом юрисдикции является Латвия, Рига, и к контракту и урегулированию споров применяются законодательные акты Латвийской Республики.

По состоянию: Март, 2023